

บริษัทฯ

บรรณานุกรณ์

ภาษาไทย

หนังสือ

ภาครุจนา นาดสกุล. ระบบเสียงภาษาไทย. คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2520

เกนี่ย, เจริญและธีระพันธ์ ล.ทองคำ. แผนที่ภาษาในประเทศไทย.

กรุงเทพมหานคร : โครงการวิจัยภาษาไทย และภาษาพื้นเมืองเด่นต่างๆ สถาบันศูนย์ภาษาอังกฤษ หน่วยภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัย, 2520.

ช่องคลื่น ไฟเบอร์สกอลกิล. หน่วยเสียงภาษาอุบลฯ เชียงใหม่และสงขลา เทียบกับภาษากรุงเทพฯ. พระนคร : หน่วยศึกษาฯ เหรียญ กรมการศึกษาฯ, 2517.

ธีระพันธ์ ล.ทองคำ. แบบสอบถามสำหรับสำรวจความเสียงและระบบเสียงในภาษาไทย คืนใต้. กรุงเทพมหานคร : สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2521.

———, ผู้รวมรวม. เชียงและระบบเสียงภาษาไทยคืนใต้จังหวัดสุราษฎร์ธานี 16 อำเภอ. กรุงเทพมหานคร : สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2521.

ภูริโภ จิตธรรม. ภาษาอิน. สังχล : โรงเรียนที่เมืองสงขลา, 2517.

วิจิตร ศรีสุวิธานนท์. หน่วยเสียงภาษาภาคใน. ภาควิชาภาษาไทย วิทยาลัยครุยชล, 2523.

วิเชียร ณ นคร และคนอื่น ๆ. นครศรีธรรมราช. กรุงเทพมหานคร :
โรงพิมพ์อักษรสัมพันธ์, 2521.

วิภาณนิเบศร์, พนวย. ภูมิปัญญาสังคมศึกษา จังหวัดนครศรีธรรมราช .
กรุงเทพฯ : กะหรุวะกิจ, 2520.

บทความ

เกดนี, วิลเดียน เจ. "คำสำหรับทดสอบเสียงวรรณยุกต์ในภาษาไทยดั้น"
แปลโดย ชีรษัท พ.ทองคำ. ใน คำบรรยายในการสัมมนาอาจารย์
วิชาภาษาไทย. หน้า 253-270. ยุพา สังคิริ, ผู้ร่วมรวม.
กรุงเทพมหานคร. โรงพิมพ์คุรุสภา, 2518.

เอกสารอื่น ๆ

เจริญวัฒ ธรรมประดิษฐ์. "การใช้ลักษณะทางสังคมศาสตร์ของสรระถุงเป็นเกณฑ์
ในการแบ่งเขตภาษาในจังหวัดต่าง กระนี้ หังงาและภูเก็ต"
ปริญญาโทน้อมนำบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.

วิจินตน์ ภาณุพงษ์. "ลักษณะการออกเสียงของคำพูดในภาษาสองภาษา" ใน
Tai Phonetics and Phonology. Edited by Jimmy G. ...
Harris and Richard B. Noss, Bangkok : CIEL, 1972.

วิໄโลวรรณ คำรักน. "ระบบหน่วยเสียงในภาษาดั้นนครศรีธรรมราช" วิทยานิพนธ์
ปริญญาโทบัณฑิต แผนกวิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย, 2513.

ການອະຫຸດ

Books

Brown, J. Marvin. From Ancient Thai to Modern Dialects.

Bangkok : Social Science Association Press of Thailand, 1965.

Harris, Jimmy G., and Noss, Richard B. eds. Tai Phonetics and Phonology. Bangkok : CIEL, 1972.

Ladefoged, Peter. A Course in Phonetics. New York : Harcourt Brace Jovanovich, 1975.

Li, Fang Kuei. A Handbook of Comparative Tai: Hawaii : University Press of Hawaii, 1977.

Pike, Kenneth L. Tone Languages. Michigan : University of Michigan Press, 1972.

Articles

Gedney, William J. "A Checklist for Determining tones in Tai Dialects." In Studies in Linguistics in Honor of George L. Trager, pp. 423-437. Edited by M. Estellie Smith. The Hague : Mouton, 1973.

Hass, Mary R. "The Tones of Four Tai Dialects." BIHP 29 (1958) : 817-826.

- Henderson, Eugenie J. A. "Phonetic Description and Phonological Function : Some Reflections upon Back Unrounded Vowels in Thai, Khmer and Vietnamese." In Studies in Tai Linguistics in Honor of William J. Gedney, pp. 259-270. Edited by Jimmy G. Harris and James R. Chamberlain. Bangkok : CIEL, 1975.
- Miller, Roy Andrew. "Phonology of the Thai Dialect of Nakhonsithammarat." Orbis 5 (1956) : 250-258.
- Samang Hiranburana. "Changes in the Pitch Contours of Unaccented Syllables in Spoken Thai." In Tai Phonetics and Phonology, pp. 23-27. Edited by Jimmy G. Harris and Richard B. Noss, Bangkok : CIEL, 1972.
- Suwimon Thamtawat. "The Phonetics and Phonology of the Surattani Dialect of Thai." Master's thesis, School of Oriental and African Studies, University of London, 1978.

ກາຄມນວດ

รายกากกា

ลำดับที่	ความหมาย	อักษรโรมัน	ภาษาเวียดนาม	หมายเหตุ
	<u>วรรณยุกต์</u>			
1	ຂາ	kha: ¹	kha: ¹	
2	ກາ (ສັກ)	ka: ³	ka: ³	
3	ບາ (ບະບາ)	ba: ³	ba: ³	
4	ກາ (ຫຼັກ)	kha: ⁵	kha: ⁵	
5	ໜາ	kha: ¹	kha: ¹	
6	ແກ	kɛ: ³	kɛ: ³	
7	ນາ	ba: ³	ba: ³	
8	ກາ	kha: ⁴	kha: ⁶	
9	ຂາ	kha: ²	kha: ²	
10	ການ	ka:n ⁴	ka:n ⁴	
11	ນາ	ba: ⁴	ba: ⁴	
12	ກາ	kha: ⁶	kha: ⁷	
13	ຂາດ	kha:t ²	kha:t ²	
14	ກາດ (ຜັກ)	ka:t ⁴	ka:t ⁴	
15	ນາດ	ba:t ⁴	ba:t ⁴	
16	ກາດ	kha:t ⁴	kha:t ⁶	
17	ຂັດ	khat ²	khat ²	
18	ກັດ	kat ⁴	kat ⁴	
19	ນັດ (ສະນັດ)	bat ⁴	bat ⁴	
20	ກັດ	khat ⁶	khat ⁷	

ลำดับ	ความหมาย	ว่าເກອງຂອນ	ວ່າເກອນ	หมายเหตุ
<u>การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์</u>				
21	สากา	sa: ¹ kha: ¹	sa: ¹ kha: ¹	
22	พนา	na: ² pha: ¹	sa: ² pha: ¹	
23	ໃຫຍ	cai ³ ha:i ¹	cai ³ hati ¹	
24	ກລວຍຂອມ	kluei ⁴ hɔ:m ¹	kluei ⁴ hɔ:m ¹	
25	ຄນທນາ	ləm ⁵ nazi ¹	ləm ⁵ nazi ¹	
26	ເທິຍຫາ	thiau ⁴ ha: ¹	thiau ⁶ ha: ¹	
27	ນອນສາວ	nɔ:n ⁶ sə:u ¹	nɔ:n ⁷ sa:u ¹	
28	ຝາກໂວ	khwa: ¹ mɔ: ²	khwa: ¹ mɔ: ²	
29	ຂ້າ	khi: ² kha: ²	khi: ² kha: ²	
30	ແກນສົມ	kɛ:n ³ som ²	kɛ:n ³ som ²	
31	ກາວຫານາ	ka:u ⁴ na: ²	ka:u ⁴ na: ²	
32	ນາຍຫານາ	na:i ⁵ na: ²	na:i ⁵ na: ²	
33	ໄຮຟານ	ra:i ⁴ khwa:i ²	ra:i ⁶ khwa:i ²	
34	ນໍ້າຂາວ	na:m ⁶ kha:u ²	na:m ⁷ kha:u ²	
35	ຝາໂອງ	khwa: ¹ ?ɔ:n ³	khwa: ¹ ?ɔ:n ³	
36	ສົມຕຳ	som ² tam ³	som ² tam ³	
37	ບອນໄກ	bɔ:n ³ kai ³	bɔ:n ³ kai ³	
38	ກາມຟູ້	ka:m ⁴ pu: ³	ka:m ⁴ pu: ³	
39	ເງື່ອນນິນ	rɯ:a ⁵ bin ³	rɯ:a ⁵ bin ³	
40	ເທິຍປ່າ	thiau ⁴ pa: ³	thiau ⁶ pa ³	
41	ຮອນໃຈ	rɔ:n ⁶ cai ³	rɔ:n ⁷ cai ³	
42	ທ່ານນຳ	ma: ¹ ba: ⁴	ma: ¹ ba: ⁴	
43	ຂ່າວກດ້າ	kha:u ² kla: ⁴	kha:u ² kla: ⁴	

ลำดับ	ความหมาย	อักษรโรมัน	คำเรียกอื่น ๆ	หมายเหตุ
44	ป้าออบ	pa: ³ ?ai ⁴	pa: ³ ?ai ⁴	
45	พนก流星	ton ⁴ kluai ⁴	ton ⁴ kluai ⁴	
46	ล้านบาน	la:n ⁵ ba:n ⁴	la:n ⁵ ba:n ⁴	
47	ไร้รอบ	ra: ⁴ ?ai ⁴	ra:i ⁶ ?ai ⁴	
48	เนวทอม	nua ⁶ tom ⁴	nua ⁷ tom ⁴	
49	หลังกา	laŋ ¹ kha: ⁵	laŋ ¹ kha: ⁵	
50	พาดาย	pha: ² la:i ⁵	pha: ² la:i ⁵	
51	แกงเลียง	ke:n ³ lian ⁵	ke:n ³ lian ⁵	
52	บานนา	ba:n ⁴ na: ⁵	ba:n ⁴ na: ⁵	
53	วัวชน	wua ⁵ chon ⁵	wua ⁵ chon ⁵	
54	แมวยาบ	me: ⁶ ja:i ⁵	n ^b ja:i ⁵	
55	หนองเมี่ย	nɔ:n ⁶ mia ⁵	nɔ:n ⁷ mia ⁵	
56	ขาไฟ	kha: ¹ pha:i ⁴	kha: ¹ pha:i ⁶	
57	บานง	pha: ² nun ⁴	pha: ² nun ⁶	
58	ไปเที่ยว	pai ³ thiau ⁴	pai ³ thiau ⁶	
59	บานช่อง	ba:n ⁴ chɔ:n ⁴	ba:n ⁴ chɔ:n ⁶	
60	ลมวัว	lom ⁵ wa:u ⁴	lom ⁵ wa:u ⁶	
61	หองเที่ยว	thɔ:n ⁴ thiau ⁴	thɔ:n ⁶ thiau ⁶	
62	หนองพอ	nɔ:n ⁶ phɔ: ⁴	nɔ:n ⁷ phɔ: ⁶	
63	ขันนำ	khan ¹ na:m ⁶	khan ¹ na:m ⁷	
64	หมอนำ	mɔ: ² na:m ⁶	mɔ: ² na:m ⁷	
65	พaszay	ta: ³ sa:i ⁶	ta: ³ sa:i ⁷	
66	กควายใน	kluai ⁴ ma:i ⁶	kluai ⁴ ma:i ⁷	
67	งาช้าง	ha: ⁵ cha:n ⁶	ha: ⁵ cha:n ⁷	

ลำดับที่	ความหมาย	คำເກົອງນອນ	ຈຳເກົອດິນ ၅	ໜາຍເຫດ
68	ພົມເລີຍ	pho: ⁴ liang ⁶	pho: ⁶ liang ⁷	
69	ນຳກາງ	na:m ⁶ ka:n ⁶	na:m ⁷ ka:n ⁷	
	<u>ພົມຜູນະຄນ</u>			
70	ປີ	pa: ³	pa: ³	
71	ປະ	pra: ⁴	pra: ⁴	
72	ປານ	pra:p ⁴	pra:p ⁴	
73	ປາ	pla: ³	pla: ³	
74	ຕາ	ta: ³	ta: ³	
75	ຕານ	tra: ³	tra: ³	
76	ຕາ	ca: ³	ca: ³	
77	ຕາ	ka: ³	ka: ³	
78	ເຕັກຮະ, ອຸດກຮະ	kra: ⁴	kra: ⁴	
79	ກຣານ	kra:p ⁴	kra:p ⁴	
80	ກລາ	kla: ⁴	kla: ⁴	
81	ກວາງ	kwa:n ³	kwa:n ³	
82	ອາ	?a: ³	?a: ³	
83	ພານ	pha:n ⁵	pha:n ⁵	
84	ພະ	phna: ⁴	phra: ⁶	
85	ພຳ (ຫຼືກພຳ)	phla: ⁵	phla: ⁵	
86	ພຳກຳ	phla:t ⁴	phla:t ⁶	
87	ທາ	tha: ⁵	tha: ⁵	
88	ໜາ	cha: ⁵	cha: ⁵	
89	ກາ (ຫຼັກ)	kha: ⁵	kha: ⁵	
90	ຄຣາ (ຫຼືກຄຣາ)	khra: ⁴	khra: ⁶	

ลำดับ	ความหมาย	อ่าเกอญตอน	อ่าเกอญฯ	หมายเหตุ
91	กราม	khra:m ⁵	khra:m ⁵	
92	กล้า (<u>ทนกล้า</u>)	khla: ⁶	khla: ⁷	
93	กล้าย	khla:i ⁵	khla:i ⁵	
94	ขาว	khwa: ¹	khwa: ¹	
95	บ่า	ba: ³	ba: ³	
96	玳	da: ³	da: ³	
97	นา	ma: ⁵	ma: ⁵	
98	นา	na: ⁵	na: ⁵	
99	งา	ha: ⁵	ha: ⁵	
100	ฝ่า	khwa: ¹	khwa: ¹	
101	ชา (<u>ผันชา</u>)	sa: ⁵	sa: ⁵	
102	ห่า	ha: ²	ha: ²	
103	หัว (<u>ถูกหัว</u>)	wa: ²	wa: ²	
104	รา	ra: ⁵	ra: ⁵	
105	ล่า	la: ⁵	la: ⁵	
106	ยา	ja: ¹	ja: ³	
107	หยา	ja: ²	ja: ²	
108	กำรำ, ป্রำ	ra:p ²	mra:p ²	ลิขิตเป็น ra:p ²
109	เม้มด้ว	la: ⁶	nla: ⁷	ลิขิตเป็น la: ⁷

ลำดับ	คำภาษาไทย	ว่าเกือขอน	อ่าเกือขอน ๓	หมายเหตุ
<u>พยัญชนะทาย</u>				
110	สาบ	sa:p ²	sa:p ²	
111	สาด	sa:t ²	sa:t ²	
112	สาด	sa:k ²	sak ²	ทุกสิ่ง, พลิกไป และทาง เป็น sa:? ² นำอนเป็น sa:? ² และ sa: ¹ ²
113	สาม	sa:m ¹	sa:m ¹	
114	สาม	sa:n ¹	sa:n ¹	
115	สาม	sa:ŋ ¹	sa:ŋ ¹	
116	สำ	sap ²	sap ²	
117	สำ	sat ²	sat ²	
118	สำ	sak ²	sak ²	
119	สำ	sa:? ²	sa:? ²	
<u>ตัวราก</u>				
120	พระอินทร์	?in ³	?in ³	
121	ชนก	?i: ⁴ 3	?i: ⁴ 3	
122	เงน	?en	?en	
123	ເອ (ເກົກ)	?e: ³	?e: ³	
124	ເດນ	?e:n ³	?e:n ³	
125	ກະແຄນ	?ɛ:m ³	?ɛ:m ³	
126	ແກນ	khɛ:m ⁵	khɛ:m ⁵	
127	ອັງ (ກີຄວາງ)	?an ³	?an ³	

ការពិន្ទុ	ការបញ្ជាមួយ	ចំណោមខណ្ឌ	ចំណោមខណ្ឌ ។	ហត្ថលេខា
128	ទាន	?a:n ³	?a:n ³	
129	ទុន	?ɔ:m ³	?ɔ:m ³	
130	ទក	?ok ⁴	?ok ⁴	
131	ໄវ (ព្រោះໄវ, សំໄវ)	?o: ³	?o: ³	
132	ូក(បែក)	?uk ⁴	?uk ⁴	
133	ូក	buk ⁴	buk ⁴	
134	ូគ (ឃុំរងូគ)	?u:t ⁴	?u:t ⁴	
	ម៉ោកវាយសំគរុប			
	ឱ្យបោរ			
135	ូ	pu: ³	pu: ³	
136	តិំន	dɔ:n ³	dɔ:n ³	
137	មិក	?m k ⁴	?m k ⁴	
138	ូូ	?m: ⁴	?m: ⁴	
139	ឱ្យ	niu ⁶	niu ⁶	
140	ទោ	?eu ³	?eu ³	
141	ទោ	heu ¹	heu ¹	
142	កោ	kɛu ⁴	kɛu ⁴	
143	ឆោ	hɛu ²	hɛu ²	
144	ទោ	?au ³	?au ³	
145	ទាន	?a:u ³	?a:u ³	
146	សោ	sau ¹	sau ¹	
147	សោ	sa:u ¹	sa:u ¹	
148	តើយក	?iat ⁴	?iat ⁴	
149	ទាន	?uan ³	?uan ³	
150	កុន	kuan ³	kuan ³	

ลำดับที่	ความหมาย	คำเกอขอน	คำเกอตีบ ๆ	พม่าเดิม
151	ເວັນ (ເວັນຮາວ)	?uan ³	?uan ³	
152	ເງື່ອ	rwa ⁵	rwa ⁵	
153	ໄວ	?ai ³	?ai ³	
154	ຈາຍ	?a:i ³	?azi ³	
155	ວົມ	?ɔi ⁴	?ɔi ⁴	
156	ໄກຍ	koi ³	koi ³	
157	ວຸມ (ພົມວຸມ)	?ui ⁴	?ui ³	
158	ເວຍ (ເຮໂຍ)	?ɔi ³	?ɔi ³	
159	ເກຍ	khɔi ⁵	khɔi ⁵	
160	ເຈດຍ	chwu ai ²	chuai ²	
161	ເຕັນ	lu ai ⁴	lu ai ⁶	
162	ເວຍາ	?iau ⁴	?iau ⁴	
163	ເທີຍາ	hiau ¹	hiau ¹	
164	ອວຍກ	?uai ³	?uai ³	
165	ນາຍ	muai ⁵	muai ⁵	

ກຳຕຽງສອນ <ຝ> <ຟ> ເປັນເສີ່ງ <ຝ> ອົງກາ

166	ຝຶກ	khwi: ¹	khwi: ¹
167	ແຝຶກ	khwε:t ²	khwε:t ²
168	ຝາ	khwa: ¹	khwa: ¹
169	ຝຶກ	khwʌ:t ²	khwʌ:t ²
170	ຝູນ	khwu:n ¹	khwu:n ¹
171	ຝົນ	khwon ¹	khwon ¹
172	ຝົມ	khwoi ¹	khwoi ¹

คำที่	ความหมาย	คำเกณฑ์นอม	คำเกณฑ์ ๆ	หมายเหตุ
173	พี	khwa: ⁶	khwa: ⁷	
174	พິນ	khw <small>ມ</small> :n ⁵	khw <small>ມ</small> :n ⁵	
175	ພອງ	khw <small>ວ</small> :ŋ ⁵	khw <small>ວ</small> :ŋ ⁵	
	คำตรวจสอบ (๔)	ເນື້ນ ເສີ່ນ ກ ທີ່ວົບ ດ		
176	ແພັງ	hɛ:n ⁴	kɛ:n ⁶	
177	ຫາ	ha: ⁵	ha: ⁵	
178	ເຈີນ	ha:n ⁵	ha:n ⁵	
179	ໜູ້	hu: ⁵	hu: ⁵	
180	ໝານ	hom ⁵	hom ⁵	
181	ເງົາະ	hɔ:? ⁴	hɔ:? ⁶	
182	ເງົຍ	hɔi ⁵	hɔi ⁵	
183	ໝາຍ	ha:i ¹	ha:i ¹	
184	ໝອນ	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	
	คำตรวจสอบ (๕)			
185	ຕີ	tri: ³	tri: ³	
186	ເຕັກ (ເຫັນເຕັກ)	tre: ⁴	tre: ⁴	
187	ແຕກ	trɛ: ³	trɛ: ³	
188	ຕຽາ	tra: ³	tra: ³	
189	ຕົກ (ນາກ)	trw <small>ນ</small> k ⁴	trw <small>ນ</small> k ⁴	

คำที่	ความหมาย	คำเกอขอนม	คำเกออื่น ๆ	หมายเหตุ
190	ทรง	tron ³	tron ³	
191	ทรงอก	tron ⁴ trɔ:k	tron ⁴ trɔ:k	อ.พุงสิ่ง, หุงไข่และ ชาวเป็น trɔ:? ⁴ กิจ.นาบอนเป็น trɔ:k ⁴ และ trɔ:? ⁴
<u>คำตรวจสอบเดี่ยงกวนคำ มร/นค</u>				
192	มะระ	ra:? ⁴	ra:? ⁶	อ.เขียรใหญ่ หัวไทร ระหวัด พุงสิ่ง นาบอน เป็น mra:? ⁶
193	กำรานก้ารน	ron ⁵	ron ⁵	
194	สำราด	ruan ¹	mruan ¹	อ.สีชลเป็น ruan ¹
195	ไม้คั่วไม้งาม	ro:? ²	mro:? ²	อ.สีชลเป็น ro:? ²
196	สำหรับ	rap ²	mrap ²	อ.สีชลเป็น rap ²
197	ชลัง, โซคก์, แม่น	muai ¹	mruai ¹	อ.สีชลเป็น muai ¹
198	กำรบ, ปกรบ	ra:p ²	mra:p ²	อ.สีชลเป็น ratp ²
199	ทำให้ทรง	ron ¹	mron ¹	
200	เม็ดค	let ⁴	mlet ⁶	อ.สีชลเป็น let ⁶
201	มะลิ	li:? ⁴	li:? ⁶	อ.สีชลเป็น li:? ⁶
202	ทะลึงทะเล่น	rɔ:? ⁴	mra:? ⁶	อ.สีชล ทำฟ้าฯ ชาว และพິປຸນเป็น rɔ:? ⁶
203	ลีนقا	lue:n ⁵	tae:n ⁵	อ.เขียรใหญ่, หัวไทร ระหวัดเป็น malae:n ⁵

คำที่	ความหมาย	อ่าเกอขอนม	อ่าเกอตอน ๆ	หมายเหตุ
204	ล่น	ləm:n ⁴	ləm:n ⁶	อ. ร่อนพិមុជ្រ ชาว เป็น mləm:n ⁵ อ. เมืองและปากแม้ เป็น ləz:n ⁵ และ ləm:n ⁵ อ. เรียกร้อง, ห้าม จะว่าค และร่อนพិមុជ្រ เป็น mləm:n ⁶ อ. พุงใหญ่ และพិមុ เป็น lr:n ⁶
205	<u>เมืองคลา</u>	ləmak ⁴	ləmak ⁶	อ. สีคล้ำ ləmak ⁶ อ. พุงสัง พุงใหญ่และ ชาวเป็น mləma? ⁶ กิอง. นาบอนเป็น mləmak ⁶ และ mləma? ⁶
206	<u>เหลือกคลา</u>	ləmak ²	ləmak ²	อ. พุงสัง พุงใหญ่ และชาวเป็น ləma? ² นาบอนเป็น ləmak ² และ ləma? ²
207	เมือง	ləmai ⁴	mləwai ⁶	อ. สีซด, ห้าคลา และพិមុជ្រเป็น ləmai ⁶ อ. ร่อนพិមុជ្រและ elan səka เป็น mləmai ⁶
208	เข้าแหลม	: 1e:? ²	1e:? ²	

คำที่	ความหมาย	จ้ำเกอกนون	จ้ำเกอกัน ๆ	หมายเหตุ
209	บណ្តាលកការ	la ¹ i	mlai ¹	ธ.ສិទ្ធិបែន lai ¹
210	តែកេកដេក	me: ¹	me: ¹	
211	ដើរបាតា	la: ⁶	mla: ⁷	ឧ.សិទ្ធិបែន la: ⁷
212	កាំកុ	lai ¹	mlai ¹	ឧ.សិទ្ធិ, ហាអាណាបែន lai ¹

កាំកទ្រជសុប្បាយក្នុងខាងក្រោម និងការយកការពេះយកវា

คำที่	ความหมาย	ចាំកៅតីនន	ພង់, ពុំឃាង	นามធម្ម	ចាំកៅតីនូវ
213	អាក	ma:k ²	ma:? ²	ma:k~ma: ²	ma:k ²
214	ឃាក	kha:k ²	khwa: ²	khwa:k~ khwa: ¹	khwa:k ²
215	សាក	sa:k ²	sa: ²	sa:k ² ~ sa: ²	sa:k ²
216	អេក	nɔ:k ²	nɔ: ²	nɔ:k ² ~nɔ: ²	nɔ:k ²
217	ឆាក	cha:k ²	cha: ²	cha:k ² ~cha: ²	cha:k ²
218	ប៉ោក	pɔ:k	pɔ: ⁴	pɔ:k~ pɔ: ⁴	pɔ:k ⁴
219	ច៉ោក	dɔ:k ⁴	dɔ: ⁴	dɔ:k ⁴ ~dɔ: ⁴	dɔ:k ⁴
220	ប៉ុក	bɔ:k ⁴	bɔ: ⁴	bɔ:k ⁴ ~bɔ: ⁴	bɔ:k ⁴
221	ច៉ុក	?ɔ:k ⁴	?ɔ: ⁴	?ɔ:k ⁴ ~?ɔ: ⁴	?ɔ:k ⁴
222	ចូក	lo:k ⁴	lo: ⁶	lo:k ⁶ ~lo: ⁹ ^b	lo:k ⁶
223	ុលក	nɔ:k ⁴	nɔ: ⁶	nɔ:k ⁶ ~nɔ: ⁶	nɔ:k ⁶
224	ឈូក	hɔ:k ⁴	hɔ: ⁶	hɔ:k ⁶ ~hɔ: ⁶	hɔ:k ⁶
225	ិលក	sɔ:k ⁴	sɔ: ⁶	sɔ:k ⁶ ~sɔ: ⁶	sɔ:k ⁶
226	ឃាកិ	ja:k ⁴	ja: ⁶	ja:k ⁶ ~ja: ⁶	ja:k ⁶
227	ឯក	mu:k ⁴	mu: ⁶	mu:k ⁶ ~ mu: ⁶	mu:k ⁶

ลำดับ	ความหมาย	จำเกอชอน	จำเกอจัน ฯ	หมายเหตุ
<u>คำกราจส้อม (ย) , (ย)</u>				
228	เย็น	jen ¹	jen ³	
229	ยุ่ง	jun ⁵	jun ⁵	
230	ผู้	ju:n ⁵	ju:n ⁵	
231	ยืน	jw:n ¹	jw:n ³	
232	ยืน	jw:m ¹	jw:m ³	
233	ย่างใน	ja:y ¹	ja:y ³	
234	ยืน	jim ⁶	jim ⁷	
235	ย่างป่า	ja:y ²	ja:y ⁴	
236	หูก	ja: ²	ja: ²	
237	หึง	jin ¹	jin ¹	
238	ไฟ	jai ¹	jai ¹	
239	หงษ์	ja:p ²	ja:p ²	
240	เห็ด	jw:a ¹	jw:a ¹	
241	ย่าง(เดิน)	ja:y ⁴	ja:y ⁶	
242	ยก	jok ⁴	jok	
243	ยอม	jɔ:m ⁶	jɔ:m ⁷	
244	ยก	jɔ:t ⁴	jɔ:t ⁶	
245	บาน	ja:u ⁵	ja:u ⁵	
246	บาน	ja:n ⁵	ja:n ⁵	
247	เย็บ	jiau ⁴	jiau ⁶	
248	แยก	jɛ: ⁶	jɛ: ⁷	
249	ยอด	jɔ: ⁵	jɔ: ⁶	
250	โภค	jo:n ⁵	jo:n ⁵	

ลำดับที่	ภาษาพม่า	สำเนาของขอนสอน	สำเนาของอื่น ๆ	หมายเหตุ
251	၍	jai ⁵	jai ⁵	
252	ော်	jep ⁶	jep ⁷	
253	ု	jw:n ⁴	jw:n ⁶	
254	၍။	ji: ⁴	ji: ⁶	พုံໃຫှုပြော် je: ⁶
255	ဗိုလ်	ji: ⁴	ji: ⁶	
256	၍။	jin ⁵	jin ⁵	
257	၍။	ja:ŋ ⁵	ja:ŋ ⁵	
258	ယမ	ja:m ⁵	ja:m ⁵	
259	ယမ	ja:m ⁴	ja:m ⁶	
260	ယာ	ja:i ⁵	ja:i ⁵	
261	ယာ	ja:i ⁶	ja:i ⁷	
262	ယ	ja: ⁴	ja: ⁶	
263	ယ	jak ⁶	jak ⁷	
264	ယကာ	jak ⁶	jak ⁷	
265	ယဓမ	jɔ:m ⁵	jɔ:m ⁵	
266	ယဉ်	jum ⁵	jum ⁵	
267	ယဝါ (ယ)	jɔ:n ⁵	jɔ:n ⁵	
268	ယူ	jup ⁶	jup ⁷	
269	ယဲ	jat ⁶	jat ⁷	
270	ယက	ja:k ⁶	ja:k ⁷	พုံစံ พုံໃຫှု၊ ခဲ့သွားပြော် ja: ⁶ นามสกุลเป็น
271	ယက	jɛ:k ⁴	jɛ:k ⁶	ja:k ⁶ ခဲ့ ja: ⁶ พုံစံ พုံໃຫှု ခဲ့သွားပြော် ja: ⁶ นามสกุลเป็น jɛ:k ⁶ ခဲ့ ja: ⁶

ลำดับที่	ความหมาย	คำเก่าของอนุ	คำเกือบอ่อน ๆ	หมายเหตุ
	<u>คำกราดสูบสูง <๑-๙></u>			
272	เข็ม	khem ¹	khem ¹	สกัลป์หงษ์: ๒๗๘ ศรีหงษ์ ๒๗๙
273	เห็น	hen ¹	hen ¹	๒๗๒-๒๘๑ ณ [e ¹] (ยกเว้น คำที่ ๒๗๔ ณ [i]) และ
274	เหมือน	min ¹	min ¹	สกัลป์หงษ์: ๒๗๘ ศรีหงษ์: ๒๐๐ ก็ที่
275	เต็ม	tem ³	tem ³	๒๘๔-๓๐๖ ณ [e ¹]
276	เป็น	pen ³	pen ³	
277	เอ็น	?en ³	?en ³	
278	กระเคน	den ³	den ³	
279	เย็น	jen ¹	jen ³	
280	วันเพ็ญ	phen ⁵	phen ⁵	พาราดา, เบียร์ไทร, พ้าไทร และพุงสังเป็น phen ⁵
281	เง็น	len ⁵	len ⁵	
282	เงง	khe:n ²	khe:n ²	
283	เงย	je:k ²	je:k ²	พุงสัง, พุงไหง, ดาวง เป็น je: ² นางวนเป็น je:k ² และ je: ²
284	เกง	ken ³	ken ³	
285	บุบง	ben ³	ben ³	
286	บุบง	ben ³	ben ³	
287	เลน	len ²	len ²	
288	เมน	men ²	men ²	
289	เคน	le:m ²	le:m ²	
290	เรง	ren ⁴	ren ⁶	

ลำดับ	ความหมาย	คำเกอขอน	คำเกอเป็น ๆ	หมายเหตุ
291	เงิน	sen ²	sen ²	
292	เงิน	sen ²	sen ²	
293	เงิน	khem	khem	
294	เงิน	den ⁴	den ⁴	
295	เงิน	ten ⁴	ten ⁴	
296	เนน	nen ⁶	nen ⁷	
297	เนน	men ⁶	men ⁷	
298	เงน	wen ⁶	wen ⁷	
299	เห็ค	het ²	het ²	
300	ເພື່ອ	phet ²	phet ²	
301	ເກບ	kep ⁴	kep ⁴	
302	ເຈັບ	cep ⁴	cep ⁴	
303	ເປົກ	pet ⁴	pet ⁴	
304	ເດົກ	det ⁴	det ⁴	
305	ເບົກ	bet ⁴	bet ⁴	
306	ເຄີນ	lep ⁶	lep ⁷	
	<u>ก้าครัวจส้อม (ຫ-ຍ)</u>			
307	ແກະ	ke:?: ⁴	kε:?: ⁴	
308	ແມະ	be:?: ⁴	bε:?: ⁴	
309	ແວະ	we:?: ⁴	wε:?: ⁶	
310	ແພະ	phe:?: ⁴	phe:?: ⁶	
311	ແນະ	ne:?: ⁴	nε:?: ⁶	
312	ແພັນ	phe:n ¹	phe:n ¹	

ลำที่	ความหมาย	คำเกอขอน	คำเกอวัน ๆ	หมายเหตุ
313	แกน	kɛ:n ³	kɛ:n ³	
314	แวน	wɛ:n ⁴	wɛ:n ⁶	
315	แนน	nɛ:n ²	nɛ:n ²	
316	แวน (นกนาง แวน)	?ɛ:n ³	?ɛ:n ³	
	คำกราจสูบสระ <-ะ>			
317	สระ	sa:?: ²	sa:?: ²	
318	กະ	ka:?: ⁴	ka:?: ⁴	
319	ປະ	pa:?: ⁴ ₄	pa:?: ⁴	
320	ກະປະ	ba:?: ⁴	ba:?: ⁴	
321	ນະຮະ	ra:?: ⁴	ra:?: ⁶	เขียงให้ หัวไทร ชะວາດ พุสก นาบอน เป็น ⁶ mra:?: ⁶
	คำกราจสูบสระ <-ະ>			
322	ผน	khwon ¹	khwon ¹	ลำที่ 322 – 335
323	ຂន	khon ¹	khon ¹	ตัวลักษณะของสระ
324	ປນ	pon ³	pon ³	เป็น[ওঁ] (หากอ่านลำที่ 321)
325	ຈນ	con ³	con ³	ลำที่ 334-354
326	ບນ	bon ³	bon ³	ตัวลักษณะของสระเป็น[ঁ]
327	ອມ	?om ³	?om ³	
328	ຄມ	dum ³	dum ³	
329	ຫນ	thon ⁵	thon ⁵	
330	ລງ	lon ⁵	lon ⁵	
331	ລນ	lon ⁵	lon ⁵	

คำที่	ความหมาย	จำเกอวอน	จำเกอวัน ๆ	หมายเหตุ
332	ชน	son ⁵ 1	son ⁵ 1	
333	หคน	lon 1	lon	
334	คง	son ¹	son ¹	
335	บ่น	bon ³	bon ³	
336	พน	phon ⁴	phon ⁶	
337	บม	jon ²	jon ²	
338	สบ	som ²	som ²	
339	ขน	khon ⁴	khon ⁴	
340	กม	kom ⁴	kom ⁴	
341	กม	tom ⁴	tom ⁴	
342	กม	ton ⁴	ton ⁴	
343	กุ	?on ⁴	?on ⁴	
344	หน	phon ⁶	phon ⁷	
345	ลน	lon ⁶	lon ⁷	
346	<u>ໂກໂກ</u>	hok ²	hok ²	
347	หมก	mok ²	mok ²	
348	กอก	kok ⁴	kok ⁴	
349	ปอก	pok ⁴	pok ⁴	
350	tok	tok ⁴	tok ⁴	
351	บก	bok ⁴	bok ⁴	
352	คก	dok ⁴	dok ⁴	
353	อก	?ok ⁴	?ok ⁴	
354	ลัช	lop ⁶	lop ⁷	
355	นก	nok ⁶	nok ⁷	

កំរាល	ការណែនាំ	ចំណោមខំណុំ	ចំណោមខំណុំ ។	អង្គភាព
376	អី	mi: ¹	mi: ¹	
377	វី	wi: ¹	wi: ¹	
378	ឃី	ji: ¹	ji: ¹	
379	ី	pi: ³	pi: ³	
380	បី	pli: ³	pli: ³	
381	ពី	ti: ³	ti: ³	
382	ធម្មកា	di: ³	di: ³	
383	ិន	ci:n ³	ci:n ³	
384	ិន	ti:n ³	ti:n ³	
385	ិន	pi:n ³	pi:n ³	
386	ិ	mi: ⁵	mi: ⁵	
387	ិ (ធម្ម)	wi: ⁵	wi: ⁵	
388	ិ	chi: ⁵	chi: ⁵	
389	ិ	khe: ¹	khe: ¹	
390	ិ	si: ¹	si: ¹	ជាង ិន se: ¹
391	ិ	thi: ¹	thi: ¹	
392	ិ	pi: ³	pi: ³	
393	ស្រករេង្តិ	de: ³	di: ³	ឯុទ្ធឌ ឯុទ្ធឌ ឯុទ្ធឌ ឯុទ្ធឌ de: ³
394	កំដារ	ke: ³	ke: ³	
395	គុន	ki: ⁴	ki: ⁴	
396	ករុណា(ឱងកៅក)	bi: ³	bi: ³	
397	ិ	thi: ⁴	thi: ⁶	
398	ិ	phi: ⁴	phi: ⁶	
399	គិតយិ	ji: ⁴	ji: ⁶	ឯុទ្ធឌ ឯុទ្ធឌ ឯុទ្ធឌ ឯុទ្ធឌ je: ⁶
400	ិសិន	ji: ⁴	ji: ⁶	

ការវា	ការអាមេរិក	ជាំកេខនុញ្ញន	ជាំកេខីន ၅	អាមេរិក
401	ភិ	khi: ⁴	khi: ⁶	នាបន, ឃុំឲ្យលេខ ជានេះ khe: ⁶
402	ធមិ	khi: ²	khi: ²	
403	ឱិ	ni: ²	ni: ²	
404	ិ (បែន)	ci: ⁴	ci: ⁴	
405	ិិ	bi: ⁴	bi: ⁴	
406	ិុិ	?i: ⁴	?i: ⁴	
407	ិិ	chi: ⁶	chi: ⁷	
408	ិិ	ni: ²	ni: ²	
409	ករិិន	phe: ⁶	phe: ⁷	
410	ិិក	chi:k ²	chi:k ²	ឃុំសង ឃុំឲ្យលេខ និងជានេះ chi: ² នាបនេះ chi:k ² ឬ៖ chi: ²
411	ិិក	li:k ²	li:k ²	ឃុំសង ឃុំឲ្យលេខ li: ² នាបនេះ li:k ² និង li: ² ជានេះ le: ²
412	ិិវិក	ri:t ²	ri:t ²	
413	ិកវិក	wi:t ²	wi:t ²	
414	ិិត	khi:t ²	khi:t ²	
415	ិិត	chi:t ²	chi:t ²	
416	ករិិត	kri:t ⁴	kri:t ⁴	
417	ិិក	pi:k ⁴	pi:k ⁴	ឃុំសង ឃុំឲ្យលេខ និង ជានេះ pi: ⁴ នាបនេះ ជានេះ pi:k ⁴ និង ជានេះ pi: ⁴

កំពុង	ការអរគុណ	ចាប់ពីរដ្ឋាន	ចាប់ពីរដ្ឋាន ៧	អាមេរិក
419 គិត	di:t ⁴		di:t ⁴	
420 បិប	bi:p ⁴		bi:p ⁴	
421 ិប	li:p ⁴		li:p ⁶	
422 ិក	si:k ⁴		si:k ⁶	ធម៌សង ធម៌ឲ្យ និងជាង បើន si:? ⁶ នាបន បើន si:k ⁶ និង si:? ⁶
423 វិត	ri:t ⁴		ri:t ⁶	
424 មិត	mi:t ⁴		mi:t ⁶	ធម៌ឲ្យ និងជាងបើន me:t ⁶
<u>ការរាជសរបលេខា <^></u>				
425 ិង	khi:n ¹		khi:n ¹	
426 ក៉ិតិន	si:n ¹		si:n ¹	
427 ិន	hi:n ¹		hi:n ¹	
428 ិង (ឃន)	phi:n ¹		phi:n ¹	
429 ិង	sin ¹		sin ¹	
430 ិង	jin ¹		jin ¹	
431 ិលិង	pli:n ³ 4		pli:n ³ 4	
432 ិ	ti:?		ti:?	
433 ឥតិ	ti:?		ti:?	
434 ិនិ	ti:?		ti:?	
435 ិរិ	pri:?		pri:?	
436 ិន	bin ³		bin ³	
437 ិន	din ³		din ³	
438 កែហិ	thi:?		thi:? ⁶	ធម៌ឲ្យបើន the: <sup 6

คำที่	ความหมาย	คำเกอญตอน	คำเกอญฯ	หมายเหตุ
439	ลิง	li: <u>ŋ</u> ⁵	li: <u>ŋ</u> ⁵	
440	ชิง	chin <u>ŋ</u> ⁵	chin <u>ŋ</u> ⁵	
441	ยิง	jing ⁵	jing ⁵	
442	สิง (คัณฑะ นาม)	sin ¹	sin ¹	
443	พิน	khwin ¹	khwin ¹	
444	กลืน	klin ⁴	klin ⁴	
445	อิม	?im ³	?im ³	หุงไหงแคละหวาน เป็น?e:m ³
446	การะกิ้น	din ⁴	din ⁴	
447	นิง	neŋ ⁴	neŋ ⁶	
448	ยิง	jin ⁴	jin ⁶	
449	สิน	sin ²	sin ²	
450	หิง	hin ²	hin ²	
451	ปลิน	plin ⁴	plin ⁴	
452	ปิง	pi: <u>ŋ</u> ⁴	pi: <u>ŋ</u> ⁴	
453	กลิง	klin ⁴	klin ⁴	
454	จิม	cim ⁴	cim ⁴	
455	กะบิง	bin ⁴	bin ⁴	
456	ลิน	lin ⁶	lin ⁷	
357	ยีม	jim ⁶	jim ⁷	
458	ชิน	chin ⁶	chin ⁷	
459	หิด	hit ²	hit ²	
460	พิด	phit ²	phit ²	
461	ซิบ	sip ²	sip ²	
462	หิบ	jip ²	jip ²	

ลำดับ	ความหมาย	คำเกอจอนม	คำเกอจันฯ	หมายเหตุ
463	ชาก	khwit ²	khwit ²	
464	ปิก	pit ⁴	pit ⁴	
465	ติก	tit ⁴	tit ⁴	
466	จิก	cit ⁴	cit ⁴	
467	จิก	cik ⁴	cik ⁴	
468	จีบ	cip ⁴	cip ⁴	
469	ปิก	pit ⁴	pit ⁴	
470	คิบ	dip ⁴	dip ⁴	
471	อิบ	?it ⁴	?it ⁴	
472	นิก	met ⁶	met ⁷	
473	พิบ	phit ⁶	phit ⁷	
474	พริก	phrik ⁶	phrik ⁷	
475	กริบ (ก្រុប, ព្រុប)	krip ⁴	krip ⁴	
476	วิบ	wit ⁶	wit ⁷	
477	ลิบ	lit ⁶	lit ⁷	
478	ริบ	rip ⁶	rip ⁷	
<u>คำกราสโน $\langle \text{ที่} \rangle$</u>				
479	สิก	sik ²	sik ²	เมือง ปากแม่น้ำ เชียงใหม่ หัวใหญ่ สะอวค นาบอนและ หมู่บ้านเป็น ชนก ²
480	หมิก	muuk ²	muuk ²	
481	ปิก	khwuuuk ²	khwuuuk ²	
482	ถิก	thuuuk ²	thuuuk ²	

ลำดับที่	ความหมาย	ว่าເກອຂນວນ	ว่าເກອວິນາ	หมายเหตุ
483	ตຶກ	tuk ⁴	tuk ⁴	
484	ປຶກ (ຄັບນະ ນາມ)	pu:k ⁴	pu:k ⁴	
485	ວີກວັດ	?ut ⁴	?ut ⁴	
486	គຶກ	duk ⁴	duk ⁴	
487	ນະວຶກ	?uk ⁴	?uk ⁴	
488	ລຶກ	lu:k ⁶	lu:k ⁷	
489	ນຶກ	nuk ⁶	nuk ⁷	
490	ຄຶກ	khuk ^b	khuk ⁷	
491	ຢຶກ	jut ⁶	jut ⁷	
<u>คำกราจสอบສະ (< - >)</u>				
492	ຝຶນ	phu:n ¹	phu:n ¹	
493	ຝຶນ	khwu:n ¹	khwu:n ¹	
494	ຂົດໜູນ	khu:n ¹	khu:n ¹	
495	ກົດໜູນ	klu:n ³	klu:n ³	
496	ຝຶນ	pue:n ³	pue:n ³	
497	ຝຶມ	jw:m ¹	jw:m ³	
498	ຝຶມ	jw:n ¹	jw:n ³	
499	ຝຶມ	lu:m ⁵	lu:m ⁵	
500	ຝຶນ	khwu:n ⁵	khwu:n ⁵	
501	ຂ່ອ	khø: ¹	khø: ¹	
502	ໜ່ມນ	mø:n ¹	mø:n ¹	
503	ຕ່ນ	tu:n ³	tu:n ³	ຫຼັງໄຫງ່ເປັນ tø:n ³
504	ຄ່ນ	?ø:n ³	?ø:n ³	ອໜາງເປັນ ?ø:n ³ ຫຼັງໃຫງ່ ເປັນທັງ ?ø:n ³ ແລະ ?ø:n ³

ลำดับ	ความหมาย	คำเรอขอนม	คำเรออื่น ๆ	หมายเหตุ
505	บิน	jw:n ⁴	jw:n ⁶	
506	กลิ่น	khlu:n ⁴	khlu:n ⁶	
507	ชือ	chw: ⁴	chw: ⁶	
508	ชือ	sw: ⁴	sw: ⁶	
509	ลัน			ยกมาที่ 204
510	กัน	tu:n ⁴	tu:n ⁴	
511	สีดัน	?w:n ⁴	?w:n	
512	คง	dw: ⁴	dw: ⁴	
513	พัน	phw:n ⁶	phw:n ⁷	พูนเป็น phɔ:n ⁷
514	มือ	mɔ: ⁶	mɔ: ⁷	
515	รือ	rv: ⁶	rv: ⁷	
516	ผีค	khw:t ²	khw:t ²	
517	หีค	hw:t ²	hw:t ²	
518	ลีบ	sw:p ²	sw:p ²	ปากหนัง เซียร์ใหญ่ หัวไทร พุงใหญ่และขาว เป็น es:p ²
519	จีก	cw:t ⁴	cw:t ⁴	
520	อีก	?w:t ⁴	?w:t ⁴	
521	คิบ	khw:p ⁴	khw:p ⁶	
522	ปีก	jw:t ⁴	jw:t ⁶	
523	กระทับ	thw:p ⁴	thw:p ⁶	

คำที่	grammar	คำเกอขอนม	คำเกอญี่ปุ่น ๆ	หมายเหตุ
		คำตรวจส้อม <一>		
524	ុ	phuk ⁴	phuk ⁶	
525	ុ	co: ⁴ ?	cu: ⁴ ?	
526	ាំុ	pho: ⁴ ?	pho: ⁶ ?	
				หากาذا, ព្រមក្រី, នៅង ខោវាក, រោនិយូលី ឃុងឱ្យ និងជាលាយបែន phu: ⁶
527	តាតុ	thu: ⁴	thu: ⁶	
528	ុតុ	lu: ⁴	lu: ⁶	
529	ុមុ	jo: ⁴ ?	jo: ⁶	នឹង រោនិយូលី ឃុងសង នាបន ឃុងឱ្យនិងជាលាយបែន ju: ⁶
530	ុន	khun ¹	khun ¹	
531	ក្រាសុន	su:n ¹	su:n ¹	
532	ុងីំ	cun ³	cun ³	
533	ុន	kun ³	kun ³	
534	ុនុ	dun ³	dun ³	
535	ក្រាសុប	dum ³	dum ³	
536	ុុង	bun ³	bun ³	
537	ុន	chun ⁵	chun ⁵	
538	ុនុ	khun ⁵	khun ⁵	
539	ុន	thun ⁵	thun ⁵	
540	ុង	mun ⁵	mun ⁵	
541	ុង	lun ⁵	lun ⁵	
542	ុន	thun ¹	thun ¹	

ลำดับ	ความหมาย	คำเกอชโนน	คำเกอชเช่นๆ	หมายเหตุ
543	หน	hun ¹	hun ¹	
544	უნ (สະຄົມ)	cun ³	cun ³	
545	ონ	?un ³	?un ³	
546	თუ	thun ⁴	thun ⁴	
547	რუ	run ⁴	run ⁶	
548	ჰუ	hum	hum ²	
549	ზუ	hun ²	hun ²	
550	ტუ	tum ²	tum ²	
551	იუმ	?u:m ⁴	?u:m ⁴	
552	იუნ	?un ⁴	?un ⁴	
553	კუნ	khun ⁴	khun ⁴	
554	ჯუტ	khut ²	khut ²	
555	ჯუკ	cuk ⁴	cuk ⁴	
556	უტ	?ut ⁴	?ut ⁴	
557	მუკ(ລະმუკ)	mut ⁶	mut ⁷	
คำตรวจสอบสรุป				
558	ჟუ	hu: ¹	hu: ¹	
559	ზუ	thu: ¹	thu: ¹	
560	მუ	mu: ¹	mu: ¹	
561	ნუ	nu: ¹	nu: ¹	
562	პუ	pu: ³	pu: ³	
563	დუ	du: ³	du: ³	
564	პლაზ	thu: ⁵	thu: ⁵	

คำที่	ความหมาย	อ่า เกือขะเอม	อ่า เกอตัน ๆ	หมายเหตุ
565	หมู(กดบ)	mo: ¹	mo: ¹	
566	หมู(ยศ, หมูท)	mu: ¹	mu: ¹	
567	กู	kho: ¹	khu: ¹	สีชลเป็น kho: ¹
568	ปู	po: ³	po: ³	
569	ประค	do: ³	do: ³	
570	ปลาดู	bo: ³	bo: ³	
571	หอยแมลงภู	phu: ⁴	phu: ⁶	สีชล, ท้าวลา, ปากพัง พุงใหญ่และ方言เป็น pho: ⁶
572	หู	tho: ⁴	tho: ⁶	
573	กู	khu: ⁴	khu: ⁶	นาบอนและพิปุนเป็น kho: ⁶
574	ผู	phu: ²	phu: ²	พิปุนเป็น pho: ²
575	โซ	so: ²	su: ²	นาบอนเป็น so: ²
576	ตู	to: ⁴	tu: ⁴	สีชล, ท้าวลา เรียริพู หัวไทรและพิปุนเป็น to: ⁴
577	กูเงิน	ku: ⁴	ku: ⁴	
578	กูเรอ	ko: ⁴	ku: ⁴	สีชล, ท้าวลา, เรียริพู หัวไทร, พิปุนเป็น ko: ⁴
579	ชู	chu: ⁶	chu: ⁷	
580	กู	khu: ⁶	khu: ⁷	
581	รู	ru: ⁶	ru: ⁷	
582	สูด	su:t ²	su:t ²	
583	กูด	khu:t ²	khu:t ²	
584	สูป	su:p ²	su:p ²	

កំពើ	ការអំណោយ	ខ្លាតកែខននំន	ខ្លាតកែខននំ ។	ឈ្មាយខេតុ
585	ឡូក	wu:t ²	wu:t ²	
586	ករឡូក	chu:t ²	chu:t ²	
587	បឡូក	plu:k ⁴	plu:k ⁴	ឃុស, ឃុិង្ហាយនិងជាន់ បើឱ plu:? ⁴ នាបនបើឱ plu:k ⁴ និង plu:? ⁴
588	មេក្រឡូក	kru:t ⁴	kru:t ⁴	
589	ូប	cu:p ⁴	cu:p ⁴	
590	ូគ	bu:t ⁴	bu:t ⁴	
591	ូណុ	du:t ⁴	du:t ⁶	
592	ូក			កកំពើ 134
593	ូក	lu:k ⁴	lu:k ⁶	ឃុស, ឃុិង្ហាយ, និងជាន់ បើឱ lu:? ⁶ នាបនបើឱ lu:k ⁶ និង lu:? ⁶
594	ូប	ru:p ⁴	ru:p ⁶	
595	ូគ	phu:t ⁴	phu:t ⁶	
596	ូណុ	ru:t ⁴	ru:t ⁶	
597	កូវុក	khru:t ⁴	khru:t ⁶	
598	ូប	lu:p ⁴	lu:p ⁶	
599	ូនុក	mu:k ²	mu:k ²	ឃុស, ឃុិង្ហាយនិងជាន់ បើឱ mu:? ² នាបនបើឱ mu:k ² និង mu:? ²

ก้าวที่	ความหมาย	คำເກອນນົມ	คำເກອນໆ	ພາຍຫຼຸດ
<u>ກໍາຕຽວຈັດບົນສະຣະ <ໄ-></u>				
600	ໃຫຊ	lai ¹	lai ¹	
601	ໄສ	sai ¹	sai ¹	
602	ໄຈ	cai ³	cai ³	
603	ໄບ	bai ³	bai ³	
604	ໄຄຣ	khrai ⁵	khrai ⁵	
605	ໄນ	nai ⁵	nai ⁵	
606	ໄຢ	jai ⁵	jai ⁵	
607	ໄຫງ່	jai ¹	jai ¹	
608	ໄສ	sai ¹	sai ¹	
609	ໄນ໌	mai ¹	mai ¹	
610	ໄຟໄຈ	khwai ¹	khwai ¹	
611	ໄກຣ	khra:i ⁴	khra:i ⁶	
612	ໄຂ	cha:i ⁴	cha:i ⁶	
613	ໄທ	ha:i ²	ha:i ²	
614	ໄຕ	ta:i ⁴	ta:i ⁴	
615	ໄບ	ba:i ⁴	ba:i ⁴	
616	ສະໄກ	pha:i ⁶	pha:i ⁷	
617	ໄຊ	cha:i ⁶	cha:i ⁷	
<u>ກໍາຕຽວຈັດບົນສະຣະ <ໄ-></u>				
618	ໄහ	hai ¹	hai ¹	
619	ໄສ	sai ¹	sai ¹	
620	ໄໂຄ	lai ¹	lai ¹	
621	ໄຖ	thai ¹	thai ¹	

คำที่	ความหมาย	คำเกอขอนม	คำเกออื่น ๆ	หมายเหตุ
622	เหม	mai ¹	mai ¹	
623	ไฟ	khwai ¹	khwai ¹	
624	ไป	pai ³	pai ³	
625	ไท	tai ³	tai ³	
626	ไก	klai ³	klai ³	
627	ໄກ(กรະໄກ, ເກຍກວ)	dai ³ 3	dai ³ 3	
628	ໄວ	?ai	?ai	
629	ໄພ	khwai ⁵	khwai ⁵	
630	ໄຊ	sai ⁵	sai ⁵	
631	ໄຮ	rai ⁵	rai ⁵	
632	ໄວ	wai ⁵	wai ⁵	
633	ໄນ(ເຫຼົກໄນ)	nai ⁵	nai ⁵	
634	ໄພ(ຄູກໄພ)	phai ⁵	phai ⁵	
635	ໄປ(ຄວເດີບນ)	jai ⁵	jai ⁵	
636	ໄໝໄກ	khla:i ⁵	khla:i ⁵	
637	ໄໝ	khai ¹	khai ¹	
638	ໄໝ	phai ¹	phai ¹	
639	ໄໝ	thai ¹	thai ¹	
640	ໄກ	kai ³	kai ³	
641	ໄກ	tai ³	tai ³	
642	ໄພ	pha:i ⁴	pha:i ⁶	
643	ໄຮ	ra:i ⁴	ra:i ⁶	
644	ໄໝ	kha:i ²	kha:f ²	
645	ໄສ	sa:i ²	sa:i ²	

ลำดับ	ความหมาย	คำเกณฑ์	คำเกณฑ์	หมายเหตุ
646	ไน	ma:i ²	ma:i ²	
647	ไห	wa:i ²	wa:i ²	
648	ไท	ta:i ⁴	ta:i ⁴	
649	ໄກ	da:i ⁴	da:i ⁴	
650	ໄວ	wa:i ⁶	wa:i ⁷	
651	ໄນ	ma:i ⁶	ma:i ⁷	
652	ໄչ	sa:i ⁶	sa:i ⁷	
คำตรวจสอบสรุป <๑-๗>				
653	ເຂາ	khau ¹	khau ¹	
654	ເສາ	sau ¹	sau ¹	
655	ເພາ	phau ¹	phau ¹	
656	ເຫາ	hau ¹	hau ¹	
657	ເໜາ	mau ¹	mau ¹	
658	ເໜາ(ງາຫຼື ການພາ)	nau ¹	nau ¹	
659	ເໜດ	lau ¹	lau ¹	
660	ເກ	kau ³	kau ³	
661	ເກ	tau ³	tau ³	
662	ເບາ	bau ³	bau ³	
663	ເກ	dau ³	dau ³	
664	ເອາ	?au ³	?au ³	
665	ເຂາ (ຂົມພາ, ຂົມພາຍ)	sau ⁵	sau ⁵	
666	ເນາ(ເນາພາ)	nau ⁵	nau ⁵	
667	ເຄາ(ຄົນໄນກາຄ)	lau ⁵	lau ⁵	

ลำดับ	ความหมาย	คำเกอขอน	คำเกอวิน ๆ	หมายเหตุ
668	ເກາ	thau ⁵	thau ⁵	
669	ເນາ	mau ⁵	mau ⁵	
670	ເຂາ	hau ⁵	hau ⁵	
671	ເຮາ	rau ⁵	rau ⁵	
672	ເຂ້າ	khau ¹	khau ¹	
673	ເກົ	kau ³	kau ³	
674	ເທົກ	tau ³	tau ³	
675	ເປົກ	pau ³	pau ³	
676	ເນາ	na:u ⁴	na:u ⁶	
677	ເກົ	la:u ⁴	la:u ⁶	
678	ເຂ້າ	cha:u ⁴	cha:u ⁶	
679	ເທົກ	tha:u ⁴	tha:u ⁶	
680	ຂ້າວ <u>ເນາ</u>	ma:u ²	ma:u ²	
681	ແມັງ <u>ເນາ</u>	ma:u ⁴	ma:u ⁶	
682	ເຂ້າ	kha:u ²	kha:u ²	
683	ເສົາ (ກອນເສົາ)	sa:u ²	sa:u ²	
684	ເຟຳ	khwa:u ²	khwa:u ²	
685	ເກົ (ຝຶກົ)	tha:u ⁴	tha:u ⁶	
686	ເຂົາ	tha:u ²	tha:u ²	
687	ເກົ	ka:u ⁴	ka:u ⁴	
688	ເກົ	ta:u ⁴	ta:u ⁴	
689	ເກົ	ca:u ⁴	ca:u ⁴	
690	ເປົກ	pa:u ⁴	pa:u ⁴	
691	ເບົກ	ba:u ⁴	ba:u ⁴	

คำที่	ความหมาย	คำເກອຂນນ	คำເກອຂົນ ๆ	ໝາຍເຫຼຸ
692	ເຄາ	la:u ⁶	la:u ⁷	
693	ເຊາ	cha:u ⁶	cha:u ⁷	
694	ເທາ	tha:u ⁶	tha:u ⁷	
695	ເວາ	wa:u ⁶	wa:u ⁷	
696	ເກາ	kha:u ⁶	kha:u ⁷	
	<u>ກໍາກວາຈສົບສ່ວະ (ເຖິງ)</u>			
697	ເກົ້ອງ	lwan ¹	lwan ¹	
698	ເນື້ອງ	mwan ¹	mwan ¹	
699	ເນືອກ	phwak ²	phwak ²	ພຸ່ສົງ, ພຸ່ໃຫຍ່ແລະ ດວາງ ເປັນ phwa? ນາບອນເປັນ phwak ² (ຄະ phwa?) ²
700	ເຕືອນ	twan ³	twan ³	
701	ເປີ້ອງ	plwan ³	plwan ³	
702	ເດືອດ (ໄກຮູດ)	dmat ³	dmat ³	
703	ເດືອນ	dwan ³	dwan ³	
704	ເນື້ອງ	mwan ⁵	mwan ⁵	
705	ເຮືອນ	rwan ⁵	rwan ⁵	ສີຂົດ, ຫາສາດາ, ປັກທີ່ເນັ້ນ ເຮົຍໃຫຍ່, ຫ້າໄກຣແລະ ພິມູນ ເປັນ rn ⁵
706	ເຫຼັກ	chiak ⁴	chiak ⁶	ຫຼັກ, ຫຼັກໃຫຍ່ ແລະ ຂົກ
707	ເດືອດ	lmat ⁴	lmat ⁶	ນິນ chiak ⁶ ອານານ
708	ເດືອນ	thwan ¹	thwan ¹	ນິນ chiak ⁶ ອານ chia ^{7b}
709	ເສື່ອນ	swam ²	swam ²	chia ^{7b}
710	ກຽກກະເກົ້ອງ	dwan ⁴	dwan ⁴	

คำที่	ความหมาย	คำເກອຂນອນ	ຈຳເກລືອນ ๆ	ໜາຍເທິງ
711	ເງົາງ	rwan ⁴	rwan ⁶	
712	ເພື່ອນ	phwan ⁴	phwan ⁶	
713	ເຊົາງ	chwan ⁴	chwan ⁶	
714	ເກົ່ວງ	khrwan ⁴	khrwan ⁶	
715	ເຂົານ	chwam ⁴	chwam ⁶	
716	ເກົດນ	kluan ⁴	kluan ⁴	
717	ເບົອງ	bwan ⁴	bwan ⁴	
718	ເຮົອນ	rwan ⁶	rwan ⁷	
719	ເຢົອງ	jwan ⁶	jwan ⁷	
ກຳທຽບສົບສරະ (-ຍ)				
720	ຫອຍ	hɔi ¹	hɔi ¹	
721	ສ່ວຍເສື້ອ	sɔi ¹	sɔi ¹	
722	ສ່ວຍຜົມໄນ້	khoi ¹	khoi ¹	
723	ດອຍ	thɔi ¹	thɔi ¹	
724	ໜ້ມຍ	mɔi ¹	mɔi ¹	
725	ກລອຍ	klo ³ i	klo ³ i	
726	ຮວຍ	rɔi ⁵	rɔi ⁵	
727	ລວຍ	lɔi ⁵	lɔi ⁵	
728	ຄວຍ	khoi ⁵	khoi ⁵	
729	ຂ້ອຍ(ຕົນໄນ້)	khoi ¹	khoi ¹	
730	ປລອຍ	plɔi ³	plɔi ³	
731	ຖວຍ	tɔi ³	tɔi ³	
732	ນໍາກຽວຍ	trɔi ³	trɔi ³	

ກຳທີ່	ກວາມພມາຍ	ຈຳເກອຂນອນ	ຈຳເກວດືນ ၅	ໜາຍເຫຼຸ
733	ນອຍ	boi ³	boi ³	
734	ງວຍ	hoi ⁴	hoi ⁶	
735	ຍວຍ	joi ⁴	joi ⁶	
736	ຫວຍ	hoi ²	hoi ²	
737	ຕວຍ	tɔi ⁴	tɔi ⁴	
738	ກວຍ	kɔi ⁴	kɔi ⁴	
739	ຂວຍ	?ɔi ⁴	?ɔi ⁴	
740	ຮວຍ	rɔi ⁶	rɔi ⁷	
741	ຍຂວຍ	jɔi ⁶	jɔi ⁷	
742	ນອບ	nɔi ⁶	nɔi ⁷	
ຄໍາຕຽວຈສອບສອນ : <-o>				
743	ສິວ	siu ¹	siu ¹	
744	ຝິວ	phiu ¹	phiu ¹	
745	ປິລິວ	pliu ³	pliu ³	
746	ທິວ	thiu ⁵	thiu ⁵	
747	ປົກຊີວ	siu ⁵	siu ⁵	
748	ສິວ	siu ¹	siu ¹	
749	ເຂວົກ	kiu ³	kiu ³	
750	ນິວ (ໄກ)	niu ²	niu ²	
751	ທິວ	hiu ²	hiu ²	
752	ກິວ	khiu ⁶	khiu ⁷	
753	ນິວ	niu ⁶	niu ⁷	
754	ງິວ (ພາຂຽວ)	riu ⁶	riu ⁷	

ลำที่	ความหมาย	จำเกอโนม	จำเกอโนม ฯ	หมายเหตุ
<u>คำตรวจสอบความสั้นเสียงของสระประสม <-ย></u>				
755	หอนอย	chui ¹	chui ¹	
756	ปุย	pui ³	pui ³	
757	อะกย	kui ³	kui ³	
758	พองอย	?ui ⁴	?ui ³	
759	คุย	khui ⁵	khui ⁵	
760	อุบ(มาก)	lui ⁵	lui ⁵	
761	ชุบ	khlui ¹	khlui ¹	
762	อุย	lui ²	lui ²	
763	คุย	khui ⁶	khui ⁷	
<u>คำตรวจสอบความสั้นเสียงของสระประระ < -ာ></u>				
764	เหว	heu ¹	heu ¹	
765	เหว่า	leu ¹	leu ¹	
766	เปล่า	pleu ³	pleu ³	
767	ເອວ	?eu ³	?eu ³	
768	ເລວ	leu ⁵	leu ⁵	
<u>คำตรวจสอบความสั้นเสียงของสระประสม < -ာ-></u>				
769	ແແວ	theu ¹	theu ¹	
770	ແຈງ	ceu ³	ceu ³	
771	ແມວ	meu ⁵	meu ⁵	
772	ແນວ	neu ⁵	neu ⁵	



ลำดับ	ความหมาย	คำเกอขอน	คำเกอธิ้น ๆ	หมายเหตุ
773	แหน	heu ²	heu ²	
774	แกว	keu ⁴	keu ⁴	
775	แรว	reu ⁶	reu ⁷	
776	แลว	leu ⁶	leu ⁷	





ประวัติเชี่ยน

นางสาวจิริยา สมนึก เกิดเมื่อวันที่ 15 มีนาคม พ.ศ. 2494 ที่
อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรีธรรมราษฎร์ สำเร็จปริญญาคิตปักษาร์บัณฑิตจาก
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล ปีการศึกษา 2515 ปัจจุบันเป็นอาจารย์ประจำ
ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ วิทยาลัยครุศาสตร์ธรรมราษฎร์
กรุงเทพมหานคร กระทรวงศึกษาธิการ